

Àl Vênt ad Tràmuntâna e àl Sôl

Un giôren, àl Vênt ad Tràmuntâna e l Sôl^t i litighèven, pàrché ugnón pretendèva d éssâr pü fòrt ad cl ètâr, quânda i àn visst un viàsádôr ch'âl gnèva àvânti tütt fât sö int un² màntëll. I dü litigânt i àn cuncurdë che i àrissen considerè pü fòrt cull di dü che, à cul viàsádôr, àg l'avìss cavèda ad fèreg tirèr vià d'adöss àl màntëll.

Àl Vênt ad Tràmuntâna l à tàchè à sufièr cun tütt' là su fòrsà, mo pü l sufièva e pü àl viàsádôr àl se strichèva int àl màntëll, tânt che à un cèrt mumènt àl pòvar Vênt l à duvì piàntèr lé àl su tentâtîv. Àl Sôl, àlôrà, às presèntà in cèl e dòpà pòc tèmپ àl viàsádôr, che g èrà gnì chèld, àl s è tirè vià l màntëll. E là Tràmuntâna l à duvì ricunùssâr che l Sôl^t l èrà pü fòrt che lé.

T èlà piàsâda là fòlà? Là vrummià ripètâr?

Nota 1 - anche questo dialetto, come gli altri della Bassa parmense, il piacentino e i dialetti lombardi, ha avuto il passaggio [oo→uu], che ha poi dato oscillazione fra realizzazioni, [uu ~ uu ~ oo]. Nel sonoro si sente il più delle volte [oo], ma ci sono anche realizzazioni più chiuse, e il parlante scrive e sente sistematicamente *u*. Noi qui trascriviamo *ô* oppure *û* a seconda della pronuncia effettiva.

Nota 2 - nel testo scritto *in t'ël*. Leggendo, il parlante è stato tentato di dire *int un*, così che il sonoro presenta una forma sincretica.